

ADAHOONILIGII

(CURRENT EVENTS)

THE NAVAJO LANGUAGE MONTHLY

Library
Arizona State Museum

VOLUME 11, NUMBER 10, 11

PHOENIX, ARIZONA

AUGUST, SEPTEMBER, 1955

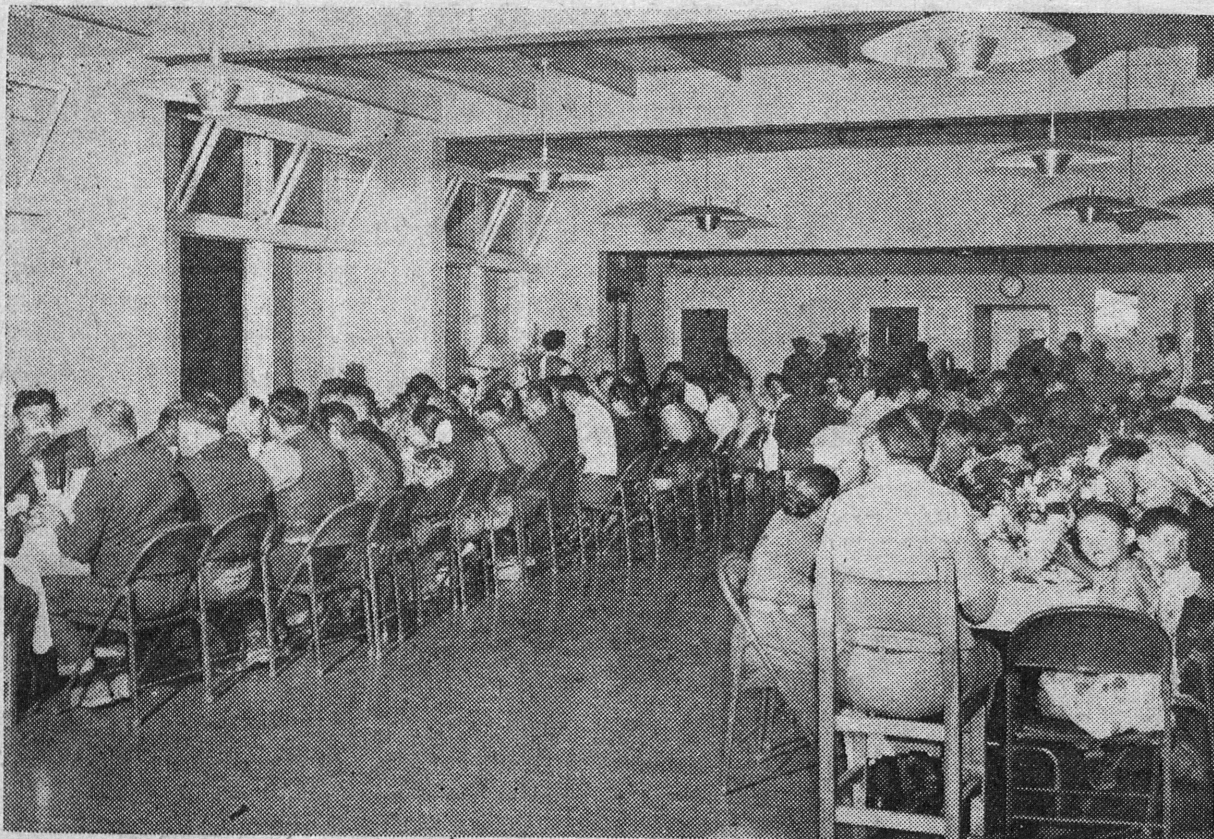
Shíí'dáá' Tségháhoodzánídi Naabeehó Binant'a'í Áłah Daazlį'go Baa Dahwiiníst'į́dígíí

Ya'iishjáashchilí wolyéhígíí táá'ts'áadahgóó yookátłędąą' hastóí dóó sánii Naabeehó Binant'a'í Béesh Bąqah Dah Naaz'ání dabidii'nínígíí Tségháhoodzánígi 'álah náánásdlį́'. 'Oolkiłígíí



Delegates and families are being admitted to Gallup Indian Center dining hall. This was at banquet honoring the Navajo Tribal Council. In right foreground is Mrs. Dudley Moore, Director Community Services, for Unitarian Service Committee, U. S. A. She along with Mr. Paul Jones, Chairman of Navajo Tribal Council and Mr. Scott Preston, Vice Chairman, are greeting the people. At left Mr. Maurice McCabe, Tribal Treasurer is assisting in getting the delegates admitted.

Hastóí béesh bąqah dah naaz'ání danilínígíí shíí'dáá' Tségháhoodzánígi 'álah silį'go 'it 'ilínígíí k'ehgo Na'nízhoozhídi da'doosį́ł bi'doo'niidgo t'áá 'áádęę' bich'į' hani' 'ályaa. Naanish bita' dahazlį'go 'i'į'ąqago 'ákóq biniiyé na'asdee' dóó áadi diné da'iiyąą'. 'Ákwii yah 'i'ildéehgo 'át'é díi kwii biká'ágíí. Indian Center wolyéego bikooh dąą'gi kin nteel si'ą 'áká 'e'elyeedjí bił naa-t'į'go háá'áyįh dóó da'nijah bá haz'ą. 'Ákwii hastóí da'iiyąą'. Díi Indian Center ha'nínígíí Unitarian Services wolyéego yee dah yikahii 'ádaa deideest'ąqago k'ad yá'át'éehgo náás yit'ih. Bilágáana 'asdzáni kwii hastóí yit naazínígíí Mrs. Dudley Moore wolyé. 'Éi díi kót'éego 'áká 'e'elyeed nahaz'ąqgóó díkwii go shį́ bee bóhólníihgo yitah nídídááh lá.



Dinner at the Gallup Community Indian Center honoring the Navajo Tribal Council.

Kwii da'ayáqgo biká'ágíí Naabeehó binant'a'í béesh baqah dah naaz'ání dabidii'nínigíí 'ádaat'í. T'áádoo le'é 'ít 'ilínigíí k'ehgo Na'nízhozhídi da'doodł'ígíí bá yíi'a'go 'íidqá' bik'i nii'níil. Ła' ba'áłchíní nidayiizh'eezhgo 'éí t'áá 'altso 'atah da'ayáqgo bikáá' kwii.

neeznáá bik'i dah yizkéezgo 'álah ná'ádleehe góne' yah 'ajííjéé' dóó t'áá 'áko ch'íhoníyá. Niha-hastóí Paul Jones, 'Alqajj' Dah Sidáhígíí t'áadoo le'égóó ch'ídaha'a'go 'éí 'áłtsé bee hahoolzhiizh. 'Áádóó 'índa Tségháhoodzánídóó Naat'áanii G. Warren Spaulding ha'nínigíí 'áłtsé nihíł naho-doolnih níigo 'éí 'áłtsé ba'deet'á.

Tségháhoodzánídóó Naat'áanii:

Naabeehó ba'áłchíní t'áá yá'át'eehgo lq'í da'ólta'go yíhai níigo yee haadzíí' Mr. Spaulding. Díí nihitahgóó da'ólta'góó daqdaqá' T'áq-tsoh ha'nínigíí naadiingóó yootkáatgo k'as-dqá' t'áá 'altso'go 'áłchíní dabighangóó kóni-daadzaa. 'Ako ndi táago 'éí t'áá da'ólta'go t'ááłt'í nínáadeezid. 'Éí 'aak'eedqá' 'ólta' bá binda'anishgo biniinaa baa dáádahodiildo. 'Ako 'éí t'óó yíghah nída'doołteefígíí t'éiyá biniiyé 'ólta' t'áá k'ézt'i' silj'.

Wáashindoon bi'ólta' daniljigo Tségháhoodzánídóó biyaa sinilgo da'ólta'góó Naabeehó ba'áłchíní 11,181 da'ólta'go yíhai. 6,607 yilt'éego 'éí nłéí t'óódi da'ólta' ha'nínigóó da'ólta'go yíhai. Tsíłkéí dóó ch'íkéí náhást'éí-ts'áadah dóó dego hodeez'áago béédááhígíí 'atdó' lq'í t'ahdii 'ólta' yidadiilkaalgo 'át'é. 'Akodaat'éhéígíí 1,100 yilt'éego da'ólta'go yí-

hai. Naabeehó bináhasdzo binaagóó kin dah naazhja'a'góó 'áłchíní t'áá 'ákwii danijahgo Bilagáana ba'áłchíní yíł da'ólta'j' 'éí 1,027 yilt'éego da'ólta'go yíhai. T'áá dabighandóó Bilagáana bi'ólta'j' 'atah da'ólta'go yíhai yígíí 'éí 3,900 yilt'éé lá. 'Áádóó 'índa k'ad t'óó baa ntsínááhakeesgo díghaaí t'ah biláhádi 'ánéelqá'go náada'ólta' dooleet Naabeehó ba'áłchíní. Jó k'ad 'índa Lók'aah Nteelgi dóó Dł'ó'áyázhí hooleyéedi 'ólta' Ła' 'qá'ánáánál-nééh. Naabeehó tsíłkéí dóó ch'íkéí 'ólta' naakits'áadahj' nihool'áhígíí yíghah da'astł'igo náasgóó 'íhoo'aah danilíinii yiniyé náada'ólta'ágíí dóó naanish bihoo'aah yiniyé náada'ólta'ágíí 'éí 159 yilt'éego 'ákót'éego 'atah da'ólta'go yíhai.

Nłéí naanish dahólqógóó Diné 'adahané-hígíí dó' Ła' t'áá 'adahanéehgo 'át'é ní Mr. Spaulding. 'Akót'éego diné tádiin dóó bi'qá

(Continued on page 3)

ADAHOONILIGII

Leon WallEditor

William MorganTranslator

Published on the first of each month by the Bureau of Indian Affairs, Navajo Agency, at the Phoenix Indian School, Phoenix, Arizona.

Address all letters to Editor, ADAHOONILIGII, Education Branch, Navajo Agency, Window Rock, Arizona.

Subscription rate: \$.50 per year. Make all checks or money orders payable to "Bureau of Indian Affairs."

Phoenix Indian School, Sept. 1, 1955. 3100 copies

(Continued from page 2)

tseebiigo naanish bá shónáadaozt'e'.

Kéyah bikáá' k'ééda'dilyéehii binda'anishíí dó' kót'éego hani'. Naat'aanii Nééz nahós'a'gi Tsétaak'áan hoolyéhédóo yaago kéyah 1,200 acres bíghahgo bikáá' hasht'e hoolyaa. T'óó bikáá' k'idi'doolyéégo haz'á k'ad.

Bik'ehgo Na'nitkaadí háádílnééh ha'níigo k'ad tsosts'id daats'í nááhai. 'Éi yéé 'índa k'adéé hasht'e' niighááh. Dqáqá' kodóo naaltsoos 'a' 'anáádeiz'ah Náhást'éi Sinilí. 'Éi 'áadi hazhó'ó benááhoosdzingo shíí 'índa naaltsoos háádílyaii yidooltsééí.

Tó biká 'ada'algo'j'í 'éi 'íléi 'adahwiis'áágóó dízdíin dóó bi'q'q díj'go haz'á tó hadeidiyoonííi béédahoozin. Naadiin hastáq 'éi 'a' daadzaa, 'ásaatsoh tó bá naazhódígíí 'éi tseebíits'áadahgo nidadoo'nií.

Kéyah dahodii'eet'góó binda'anishígíí dó' neeznádiin dóó bi'q'q tseebídiin dóó bi'q'q 'ashdla'go naanish yii'a'. Jó 'éi tó bich'áq'h dáda'dilt'ínígíí dóó bich'áq'h nida'nildizígíí t'áá 'a'ltso 'ááiyíni. Gad haha'nííígíí dó' táago yii'a'.

Naabeehó bidibé dahólónii dó' k'ad 'íléi nihitahgóó naalyéhé yá naazdáhí danilíinii naaltsoos yá hadeidile 'éi díí 'aghaa' hoonihgi náás kól'ínígíí biniy'é ní 'a'ldó' Mr. Spaulding.

Naabeehó bikéyah bikáa'gi nídishchíí' hólónígíí dó' nináádoolkah. Naakigo dah 'oonééí nídishchíí' bií béédahózinii 'éi 'ákót'éego binaanish 'adeidoolííí lá. 'Áádóó shíí 'índa díí nídishchíí' 'áál'j'j' dooleet'gi bééhózin dooleet'.

T'áadoo le'é kéyah biyi' dahólónii bits'áq' dóó Naabeehó dine'é bibéeso bitahj'í' béeso 'anídahineezdee'ígíí dóó 'adahwiis'áágóó Naabeehó nilíinii 'a'hodit'ehee béeso baa dahi-



Learning to read and write the Navajo language. Later some members of the group may apply some of the information they have gained to learning English.

Sáanii kwii naháaztáago biká'ágíí Naabeehó bizaad bee 'ak'e'eshchíígo dayólt'a' yídahool'aah, bee na'adzoj'í dó' yídahool'aah. 'Át'a'hádóó shíí 'a' Bilagáana bizaad bíhoo'aahígíí yee yínáádadinóotah.

neezdee'ii kót'éé lá. Diné bihoodzoj'í tók'í dóó nítch'i 'íkoní gas deit'nínígíí bee béeso nishódahoozt'e'ii \$1,597,086.30 lá. Diné 'a'hodit'ehee kéyah bá ndahasdzogóó tók'í, 'índa nítch'i 'íkoní gas ha'nínígíí dahólónii béeso bee baa dahineezdee'ii 'éi \$98,714.50 lá. 'Eetso 'ádaat'éii hadaagéedii Naabeehó bihoodzo biyi'j'í hólónii béeso bee 'anáhineezdee'ígíí 'éi \$640,000.00 lá. T'áá 'éi diné ba nídahasdzoj'í dahólónii 'éi bee béeso 'anídahineezdee' nilíinii \$25,275.00 bíghah lá. June wolyéhígíí nídeezidéje'j' 'ákót'éego baa hani' lá díí.

T'áadoo le'é, 'Eetso da 'ádaat'éii, hada'ni-táhígíí 'átsé naaltsoos 'a' há 'ádaalne'go 'índa nidazhnitá. 'Éidígíí biniy'égo doo Indian nilíinii 920 yilt'éego naaltsoos bá hadahineezdee' lá. Indian danilíinii 'éi 791 yilt'éego naaltsoos bá hadahineezdee' lá. Tók'í 'ádaat'éii biká 'ada'algo'ígíí 'éi tseebídiin dóó bi'q'q tsosts'idgo bee 'a'deet'á. Ha'agéedj'í bee 'a'deet'á nilíinii 'éi tseebídiin dóó bi'q'q t'áá'á'í, níigo Mr. Spaulding naanish náás deit'éhígíí yaa nahasni'.

Paul Jones Bá Nááhoo'a':

Tségháhoodzánídóó Naat'aanii 'a'ltso ch'i-dahaz'áq'q' dóó nihahastóí Paul Jones kwii bá nááhoo'a'go ch'ínáádahaz'á. T'áá kóníghání nahalingo baa saad hólónígíí biniinaago díí t'áadoo le'é Naabeehó bikéyah biyi' dahólónii hadaagéedígíí t'ahdii doo ts'idá náás kónéeh da ní. Kodóó baa ntsáhákeesgo 'éi t'áadoo

(Continued on page 4)



Certificates were awarded to Navajo Policemen recently by F. B. I. These certificates were for completion of a course in Law and Order Identification. Policeman Wilfred Charley is being congratulated by G. Warren Spaulding, General Superintendent of Navajo Agency. Left to right: George Bright, Special Agent and Instructor, F.B.I.; John F. Carmody, Assistant General Superintendent (C.S.); Mr. Spaulding; Policeman Wilfred Charley; Theodore Hall, Assistant Area Director (C.S.); Mr. Crosby, F.B.I., and Pat Nelson, Chief of Branch of Law and Order, Navajo Agency.

Naabeehó bisiláoo shíjdáq' 'ihoo'aah yaa naaskai. T'áadoo le'é bee ni'éedahoyoozih nílínii 'íyisíí bee ndabidi'neestáq'. 'Éi 'altso yaa naaskai dóo naaltsoos bee bá hadahineezdee'. Jó 'éi kwii siláoo Wilfred Charley wolyéhígíí 'a' baa yíltsoozgo bikáá'. Yíł 'ahíłáłk'e doolnii'go biká-'ágíí Tségháhoodzánídóo naat'áani G. Warren Spaulding deitnínígíí 'át'í. 'Áádóo bilagáana 'a' yíł nínáadaasdínígíí dó' t'áá hótsoago bida hólníihgo dah naazdáhígíí 'ádaat'í. Jó 'éi kwii bilagáana k'ehjí yaa halni'.

(Continued from page 3)

dazhníłt'aaí tsxíłgo náás kódoonít'ée ch'ééh 'íł ní.

Upper Colorado Project wolyéego tó bi-ch'áq dah da'at'í' baa ni'dooldah ha'nínígíí dó' 'nleí California hoolyééj k'éedahat'iinii t'áá 'íyisíí yich'áq ninájah. 'Áko t'ahdíí doo hazhó'ó béehoozih da. Jó 'éi tóhígíí 'a' t'áá nihídéet'i' 'éi baqgo t'áá daahniihgo yá'át'ééh.

T'ahnahdég' t'áá kódígi t'áadoo le'é bi-nda'doonish biniiyé béeso 'a' bá nínádaa'nił 'nt'ée' force account deitnii'go. 'Áko 'ákót'éego naanish hadahat'ééhgóo nihidine'é daashíł 'néeláq' naanish bá nídahdleeh 'nt'ée'. K'ad

'éi 'ákót'éhígíí yéé 'ádin silí'go bee 'adá ni-hodiit'aahgo naanish yíł tádadinéehii t'éiyá naanish baa dahidit'aah. 'Áko 'éi diné doo t'áá bóhólníhígíí 'adayiitniił da naanish binii-yé. Kót'éego da'deezhnish dóo nihidine'é 'lq'í naanish ch'ééh hádaat'í hazl'í. 'Ákwe'íigi ha'át'éego lá shá baa ntsídaahkees dooleet lá dishníigo 'ániid Wáashindoongóo niséyá-háqdáq' 'áadi 'ákót'éego bee 'ádaahweeshni'. 'Ákót'éego contractors ndaalniishgóo nihidine'é naanish dayiichihii naanish bá nídahdleehgo yá'át'ééh dooleeféé dishní. Bilagáana Congressmen danilíigo kodóo bidine'é yá 'nleí

(Continued on page 5)



Refreshments were served at Law and Order conference recently held at Fort Defiance, Arizona.

Na'nitinígíí dóó 'ihoo'aah baa na'asdee'go 'át'é kwii Naabeehó bisiláoo bá hada'aka'go biká-ágíí. Tséhootsooígí 'át'é.

(Continued from page 4)

ha'a'aahdi 'atah dah nidaháaztáanii dó' 'ta' bee bił dahweeshni'. T'áa hazhó'ó shá yqah dabíni'go yee shich'i' hadahaasdzíí'. T'áa shíí ha'át'éego da ná baa ntsáhákees dooleet dashił ní t'áa 'altso, níigo kwii Paul Jones haadzií'.

Béeso Bee Ninááda'doonishii:

Naabeehó dine'é yá 'Agha'diit'aahii nilínígíí dó' binaanish yit'ihjí 'ta' yaa ch'ídahwiiz'á. 'Éi díí kéyah baa dahwiinít'ínígíí t'éiyá ndi t'áa 'altso t'ahdii doo hazhó'ó béedahoozjiih da. T'ahdii baa dahwiinít'jigo 'át'é, t'óo da ha'ní'áájí. 'Éi bikéédéé' 'índa Naabeehó 'áda-hoot'áat bi'oonishjí béeso bá 'alts'á daajaa-hígíí baa hoolzhiizh. Nihinant'a'í Béesh Bqah Dah Naaz'ání danilíinii bá nináána'nil nilíinii 'éi \$118,602. Hastói Náhást'éí Sinilí dabiidii' nilínígíí 'éi \$54,230 bá nii'nil.

'Aláqají' Dah Sidahígíí dóó 'akeedéé'ígíí dóó béeso yaa 'áhályání nilíinii dóó naaltsoos bá

'ádei'íinii 'éi \$94,990 bá bee lá 'azljj' t'áa nízaadgóó nabik'i yáztí'go.

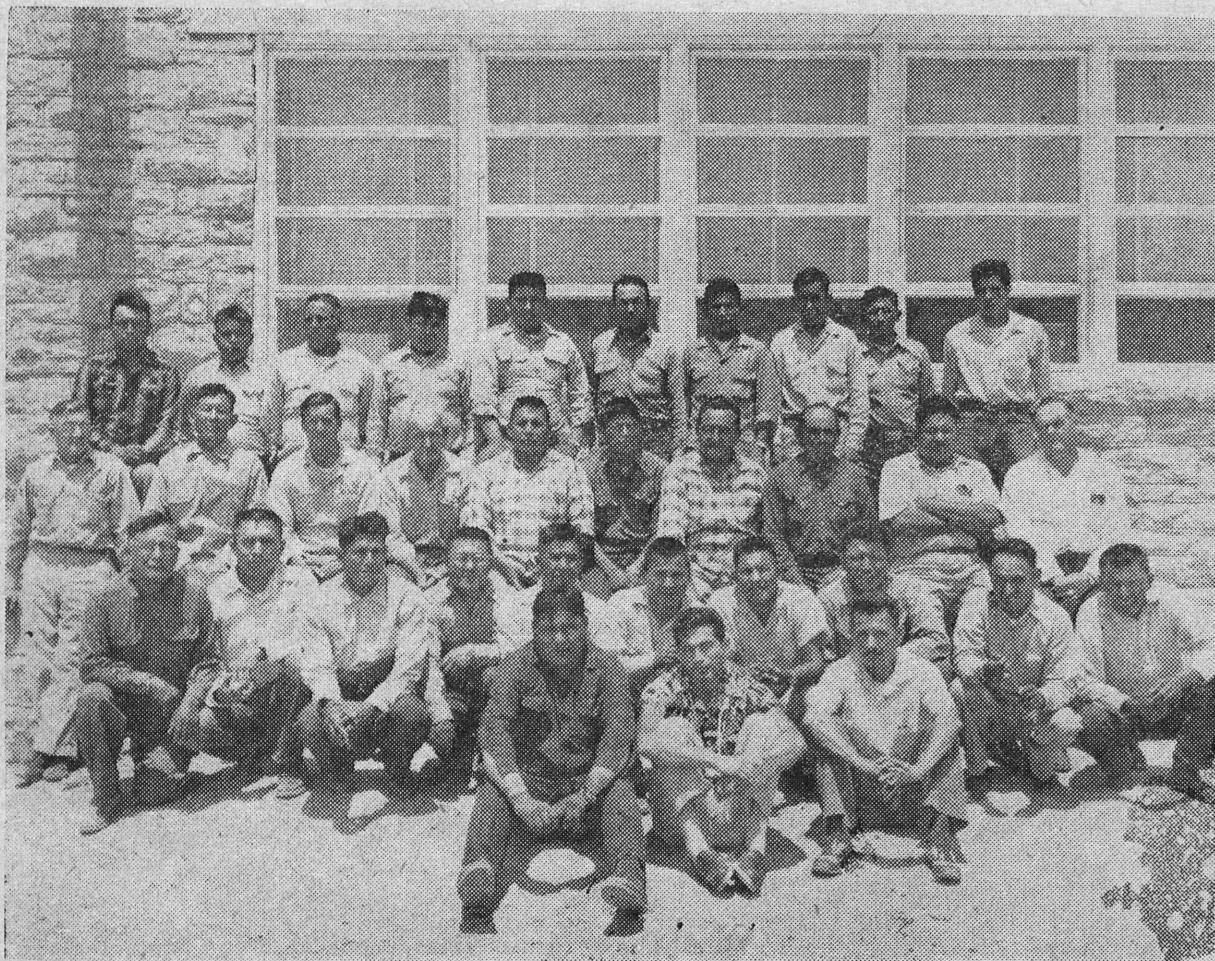
Hastói Béesh Bqah Dah Naaz'ání danilíinii dó' 'ta' díí béeso naagháagi 'ahádaa'nilgíí yindaalnishgo yiniyé 'álah nádleehego 'át'é. Jó 'éi Committee on Budget and Finance deiłn-í. 'Ákót'éego naanishígíí naakidi 'íiyisíí yiniyé 'álah nádleehego nináhah. 'Áko 'áájí béeso bá nanideeh dooleetii 'éi \$5,820 bee lá 'azljj'.

Insurances, Taxes and Licenses wolyéego 'ta' bik'é 'adahinidéehgo 'át'é. Jó 'éi chidí bqah dah sitání da bee ndahanih, kéyah da bik'é ndahalyé, social security deiłnínígíí da. 'Áájí 'éi \$15,000 bá bits'á'nil.

Tribal Branch of Record Management deiłnigo naanish deiłt'éehgi naaltsoos bee 'atkéé' sinilgo bi'oonishjí 'éi \$25,965 bá bits'á'nil

'Ólta' bił haz'áájí, 'índa naanish biniiyé

(Continued on page 6)



During summer vacation three schools were held for maintenance men. These are the employees and instructors attending the Greasewood session.

Nléí da'ólta'góó diné ndaalnishígíí shjídqá' díkwíigo shjį 'álah 'ádabi'diilyaago t'áadoo le'égóó naanish danilíinii ła' bee ndabidi'neestqá'. Dówózhií Bii'tó hoolyéedi 'ákót'éego ła' yii'a'go 'ákwii 'álah sil'ígíí 'adaat'į díí kwii naháaztánígíí. Bilagáana bídahoo'aah nt'ée'ii dó 'atah ndaháaztq.

(Continued from page 5)

ch'ida'iineéhií dóó 'ats'íís baa 'áháyqáagi dóó 'ach'į 'anáhóót'i'go 'áká 'e'elyeedgi naanish ndaat'i'ígíí hastói ła' 'atah nayik'į yádaakti'go yqah níjaa'go 'át'é. 'Ákót'éego naanish yit'ih-ji 'éí \$5,976 bá nii'níl.

Nléí 'adahwiis'ágóó diné bitahgóó 'álah nida'adleeHgóó nihinant'a'í béesh bąqah dah naaz'ání danilíinii yik'é nídadikahii nát'qá' bich'į ninádahalyée dooleetii 'éí \$21,312 bá bijaa' 'ályaa.

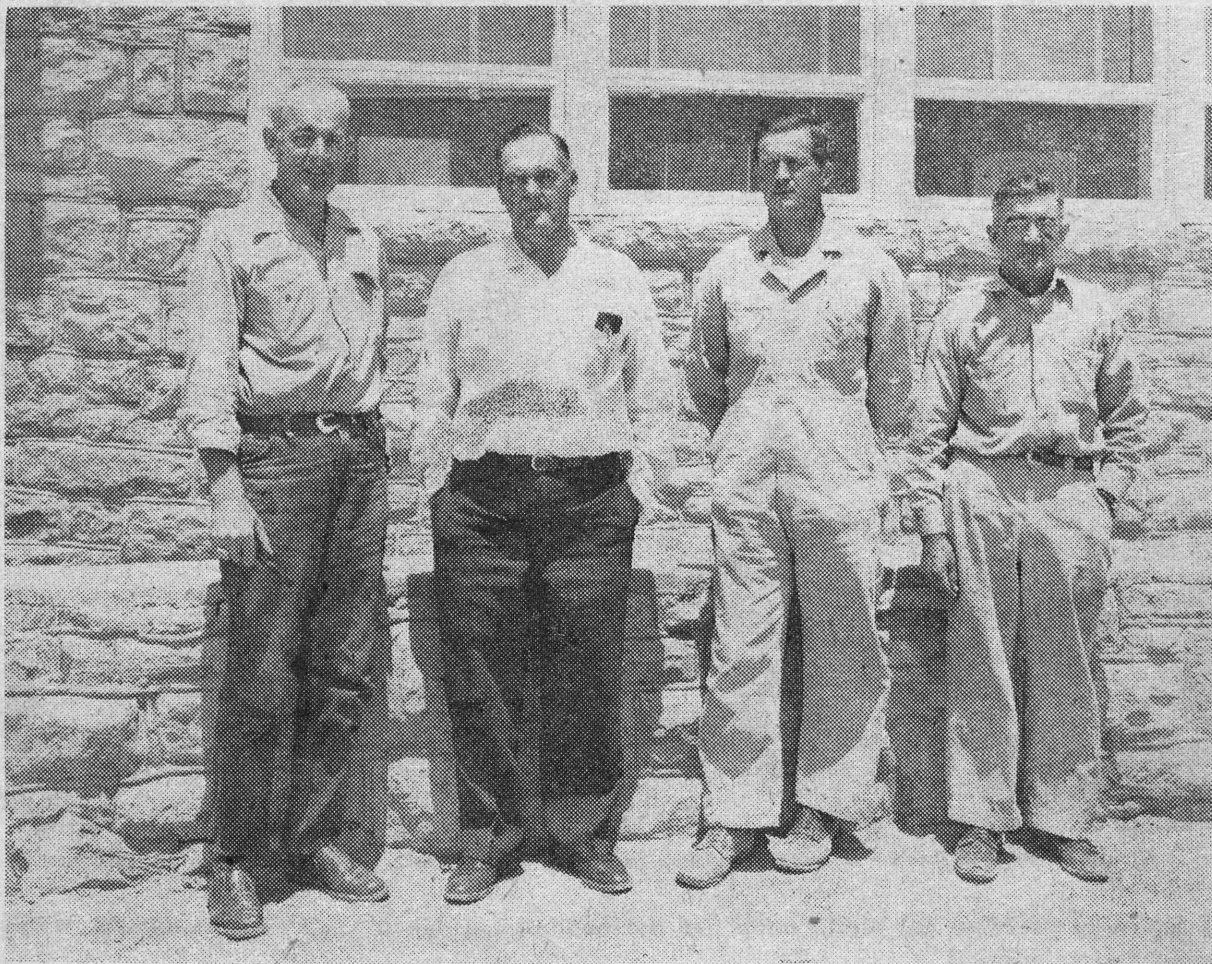
Nléí diné bitahgóó hastói táá' naaznilí ha-nínígíí kin yii' 'álah 'ánida'iil'įhii háadadiilne' biniiyé béeso nanideeh dooleetii 'éí \$75,000 bee ła 'azl'į. Hastói táá' naaznilí danilíinii, bikéédéé' naazínígíí dóó binaaltsoos 'íí'íní danilíinii dó' naakits'áadah béesgo 'ada'iit-'aahgo 'álah 'ánida'iil'įh dooleet hodoo'niid yá'át'éehgo 'álah 'ánida'iil'įhii. \$78,690 bá

bits'ádzo 'éidí.

Béeso 'Al'qá Nidaajaahii T'ahdii Bitah Hoolzhish:

Diné bizée' ndahwiileehii yóó 'ádaalne'jį \$4,000 bá sinilgo 'ályaa; T'iists'óóz Nídeesh-gizh hoolyéedi 'átchíní bits'in bąqah dah nahaz'ánii 'azee'ál'į bá si'ánígíí 'éí \$8,744 bá nii'níl; emergency relief wolyéego ha'át'éegi da t'áadoo hooyání 'ade'áhoodzaago choi-doo'įhii 'éí \$6,000 biniiyé sinilgo 'ályaa; 'átchíní da'ólta'ágíí bi'ée', 'índa bikee' da bi'oh dahonee'ánii 'éí \$230,000; diné t'áadoo chodayool'įhí da danilíinii t'áá yéego bich'į 'anídahazt'i'ii bee baa 'adahayqá dooleetii 'éí \$185,000 bá sinilgo 'ályaa; béeso kwii baa hani'ígíí baa 'áháyqágo naaltsoos bá nani-deehgi dó' t'áá yéego naanish nil'įgo 'át'é,

(Continued on page 7)



Four of the instructors who taught at the Greasewood School for maintenance men. Left to right: Mr. Allen; Mr. Janeway Mr. Dedrick; and Mr. Lindquist.

Niléi da'ólta'góó diné ndaalnishígíí ła' Dówózhii Bii'tó hoolyéedi 'álah silí'go díí bilagáana kwii díí'go naazínígíí 'áadi nida'nitin nt'ée'.

(Continued from page 6)

'áko 'ákwii béeso \$600 bá sinilgo 'ályaa 'at-dó'. Díí béeso \$185,000 ha'níigo kwii baa hwii-nít'ínígíí dó' hastóí béesh baqah dah naaz'ání dajílinii t'áa hó hodine'é bił kээdahojit'íinii bee baa 'adahojilyáq dooleetgo \$2,500 níjaa'-go há 'alts'a dadoodzoh hodoo'niid.

Jéi 'ádijh wolyéii bi'oonishígíí t'ahdii naanish náas yit'ihgo 'át'é. Niléi ha'a'ahdi New York Hospital—Cornell University t'áa 'íiyisíi nihá bina'anishgó 'át'é. 'Áko 'éi 'áájí 'atah bee 'anéijah dooleetígíí \$10,000 dooleet hodoo'niid. 'Áłchíní da'ólta'ágíí dó' lq'í bináá' baqah dah nahaz'áqgo dabinił'go 'át'é 'ida-hwiidool'áłéegi. 'Áájí ná'ee sinilí ła' bá nishódahoot'eeh dooleet biniiyé \$2,500 bá bi-ts'á'nil.

Siláoo binahjí' hasht'e hodít'é biniiyé siil-nilígíí dó' ła' binéidoo'nił. 'Ashdladiin nt'ée' k'ad 'éi tseebídiin dóó bi'aa t'ááł'í dooleet. 'Áko 'áájí \$378,000 bá bijaa' 'ályaa. 'Áni-

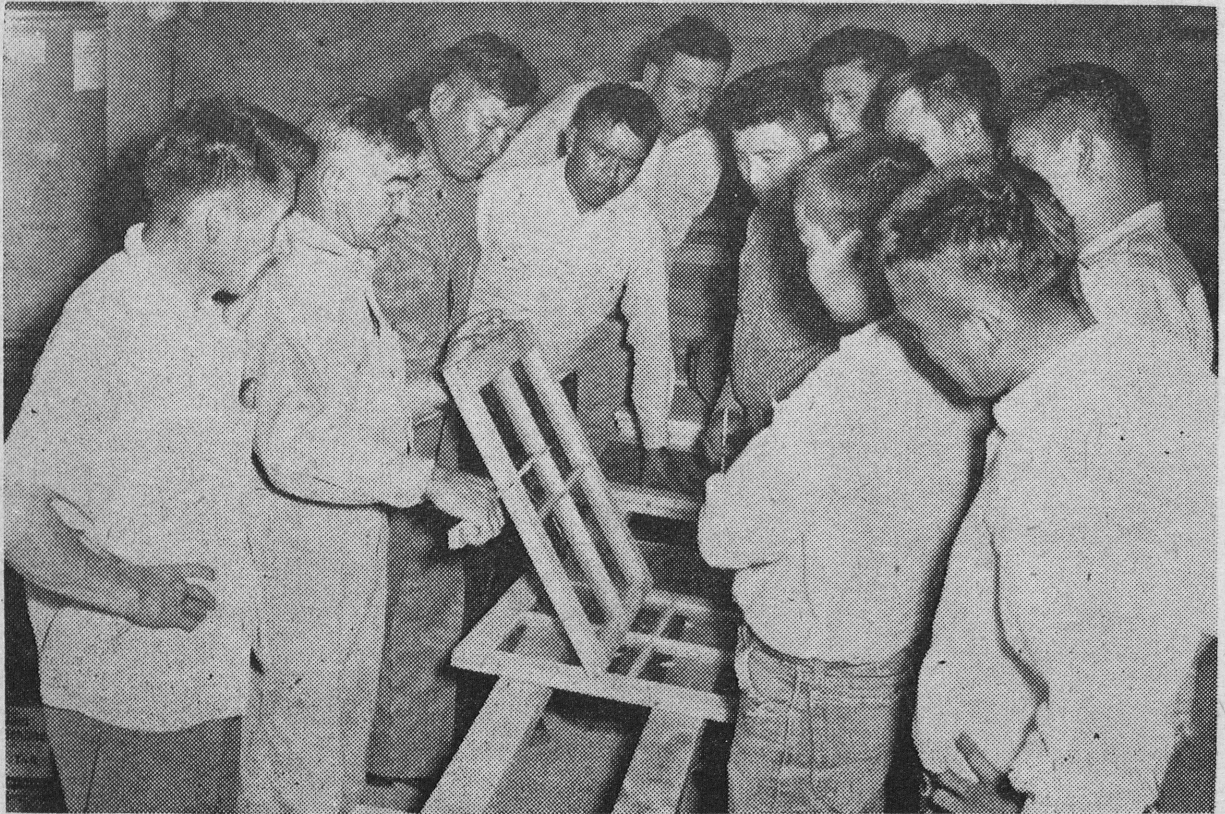
hwii'aahii dóó naaltsoos bá 'ádeit'íinii 'éi \$63,967. Diné béeso 'ák'é ninádayii'níłígíí 'éi béeso yaa 'áhályání Treasurer of the Navajo Tribe deiłnínígíí bił yah 'anáhinidéeh dooleet.

Na'nízhoozhídi t'áa diné siláoo dóó 'ání-hwii'aahi bóoltq'go sinil dooleet ha'níigo naaltsoos bee niiltsooz nt'ée' 'éi t'áadoo bee lq' 'azlí' da.

Social Service Home Council wolyéii 'éi \$9,280 bá bee lq' 'azlí'. 'Éi shí'í niléi naanish biniiyé nida'di' nééhgóó kin bii' dahooghan 'adaat'éii da hajisiid dooleet. 'Áádóó 'inda 'éi 'áádéé' nát'áq' Naabeehó binant'a'í bił nínáhojilni' dooleet.

Tsíłkéi dóó ch'íkéi 'ólta' naakits'áadahjí' nihool'áhígíí yíghah da'asł'í'ii náásgóó náá'íi-déeshtah danizini yik'é da'ólta' dooleetij 'éi \$100,000 bá nii'nil. 'Ólta'jí t'áadoo le'é bída-hoo'aahígíí bitah joogáatgo t'áa 'altso há bée-hózingo há 'óółzin. ła' da t'áa bíyó ch'éełh 'ájí'í'igo wóyahdi ni'jilkid łeh. 'Ólta'jí ła' ho-

(Continued on page 8)



Mr. Lindquist of Klagetoh shows maintenance men how to replace broken window panes. These men attended Greasewood session.

Tsésq' ndaaztseedígíí ła' 'anáhá'níitgi bee nidahodi'nitingo bikáá' kwii. Mr. Lindquist wolyé bilagáana na'nitinígíí.

(Continued from page 7)

náahai dóó níwohji' díí bee 'ééhózinii há 'at-kée' yi'nitígíí C wolyéhédóó dego ni'jilkidgo t'éiyá béeso hach'i' báhálnáa dooleet. T'áa bíyó t'áa ch'ééh 'ájit'jigo 'éi t'áa naaki níl.

Tségháhoodzánigi 'aak'eego da'níl'j dóó 'ahóohai bit 'ahii' si'áqgo ná'ádlee'hígíí 'éi \$29,400 bá nii'níl. T'áa 'éi ła'hji' \$15,000 bíghahgo 'éi dilní yee ndaanéhígíí bá bijaa' 'ályaa.

Dibé Binant'a'í ha'níigo hastóí, 'índa sánii da biniyé ndahaas'nílii 'éi \$78,524 bá ní-nááná'níl.

Diné ła' bibéézh nít'i'nii Santa Fe wolyéhígíí yá nídadi'nishgo ha'át'éegi da naanish da bits'áqádóó bəqah dah dahoo'aahgo t'áadoo yee 'ádaa dahalni'í t'óó dah náhidiikááh. 'Ákót'éego həqah dah hoo'aahgo 'azee'ál'j t'áa bee haa 'áháyáqgo 'át'é. 'Éi nihe'ashiiké hazhó'ó bee bit dahotni' bi'doo'niid 'atdó' hastóí Béesh Bəqah Dah Naaz'ání danilíinii.

Credit wolyéego naanish yit'ihji' 'éi \$15,704 bá bee lą 'azlji'.

Resources deiłnigo bee nát'áq' 'aná'iideel danilíinii bida'íníshji' dóó naalyéhé bá hoo-

ghan bit haz'áqgi dóó béeso 'a'ii'níit haz'áqgi da'ínishígíí 'atdó' hastóí béesh bəqah dah naaz'ání danilíinii 'atah nayik'í yádaakti'go yəqah níjaa'go 'át'é. 'Ákót'éego hastóí binaanish ndaat'i'ígíí 'éi \$42,844 bíghahgo bá nii'níl.

Audit wolyéego béeso nanideehgi naalkaah bi'oonishji' dóó Finance wolyéego béeso binaanish danilíinii dóó Trading wolyéego naalyéhé bá dahooghan bi'oonishji' 'éi \$45,434 bá nii'níl. Ha'agéed bee bíhólníihii bit haz'áqji' 'éi \$58,150.

Tó hadaha'níit bi'oonishji' 'éi \$40,000. Jó 'éi kéyah 'ashdla'ágíí, tsosts'idígíí, djí' ts'áadahígíí, tsosts'idts'áadahígíí dóó tseebíits'áadahígíí daolyéego hadahwiisdzogóó 'ákót'éego tó binda'azhnishii bee baa 'ádahayáq dooleet.

Nídishchíí binda'anishji' 'éi \$69,251 bá nii'níl. Nídishchíí dó' ha'át'íi shjį ch'osh shjį bitah nílnii' lá. 'Áájí bee bindoonish biniyé 'éi \$10,000 bééhózingo bá 'ályaa.

Realty wolyéego 'oonish nááníłíinii 'éi \$25,010 bá nii'níl. Extension wolyéego 'oonishji' 'éi \$20,000. 'Éi ha'át'íi shjį "Blue Ton-

(Continued on page 9)



The Senior Class at Chilocco Indian School, Chilocco, Oklahoma. Mr. Paul Jones, Chairman, Navajo Tribal Council, delivered the commencement address.

Chilocco Indian School hooleyéedi tsitk'éí dóó ch'ik'éí dąqđqđ 'ólta' yíghah da'astł'ígíí 'ádaat'í kwii biká'ágíí. Nihahastóí Paul Jones 'atah sizí ałní'gi. 'Éí 'áádęę' hágo bi'doo'niidgo 'áadi da'ólta'í yich'í' haadzíí'.

(Continued from page 8)

g'ue wolyéego dibé bitah nídadiłnihígíí bee binda'doonish biniyęé, 'aadóó ch'osh dóó dlóq' da bee ndaatseed dooleet.

Kéyah bo'oonishjí PMA dóó Range Conservation deiłnihígíí 'éí \$70,000. Kéyah chooll'ígíí dóó ndahasdzogóó bééhózinigo naaltsoos yee yis'áanii dó' ła' hólqo dooleet. 'Ako 'éí ha'át'éegi da kéyah ha'át'éego da bina'idikidgo 'áají' na'idikidgo kodóó 'ééhózin dooleet. 'Índa bee nahaz'áanii Naabeehó bináhásdzo binahaalyé danilíinii da kwii naaltsoos bee si'áq dooleet. 'Akó 'ákót'éego 'oonishjí \$51,600 bá bee lą 'azlį'.

Naabeehó dine'é bibéeso bee 'oonishjí t'áadoo le'é bee na'anishí nináneel'áají' dóó kin da 'ádaat'éii bee baa 'áháyqą dooleet biniyęé 'éí \$18,662 nideet'ą.

T'áadoo le'é bida'ínishgo bee béeso yah 'anídahinidéehgo naaltsoos siyíłį' 'éí \$124,150 bá bits'ánil.

Diné nłéí háádęę' da nidaakaigo t'áa Tséhootsooígíí bee 'ada'áhgo yii' danijah dooleetii kin ła' bá nidoot'áat ha'nígo kóhoot'éedqđ \$20,000 bá nideet'ąq nt'ée'. 'Éí yęe t'áa-

doo 'ádzaa da silį'go k'adígíí béeso yęe t'óó náas náadees'nil.

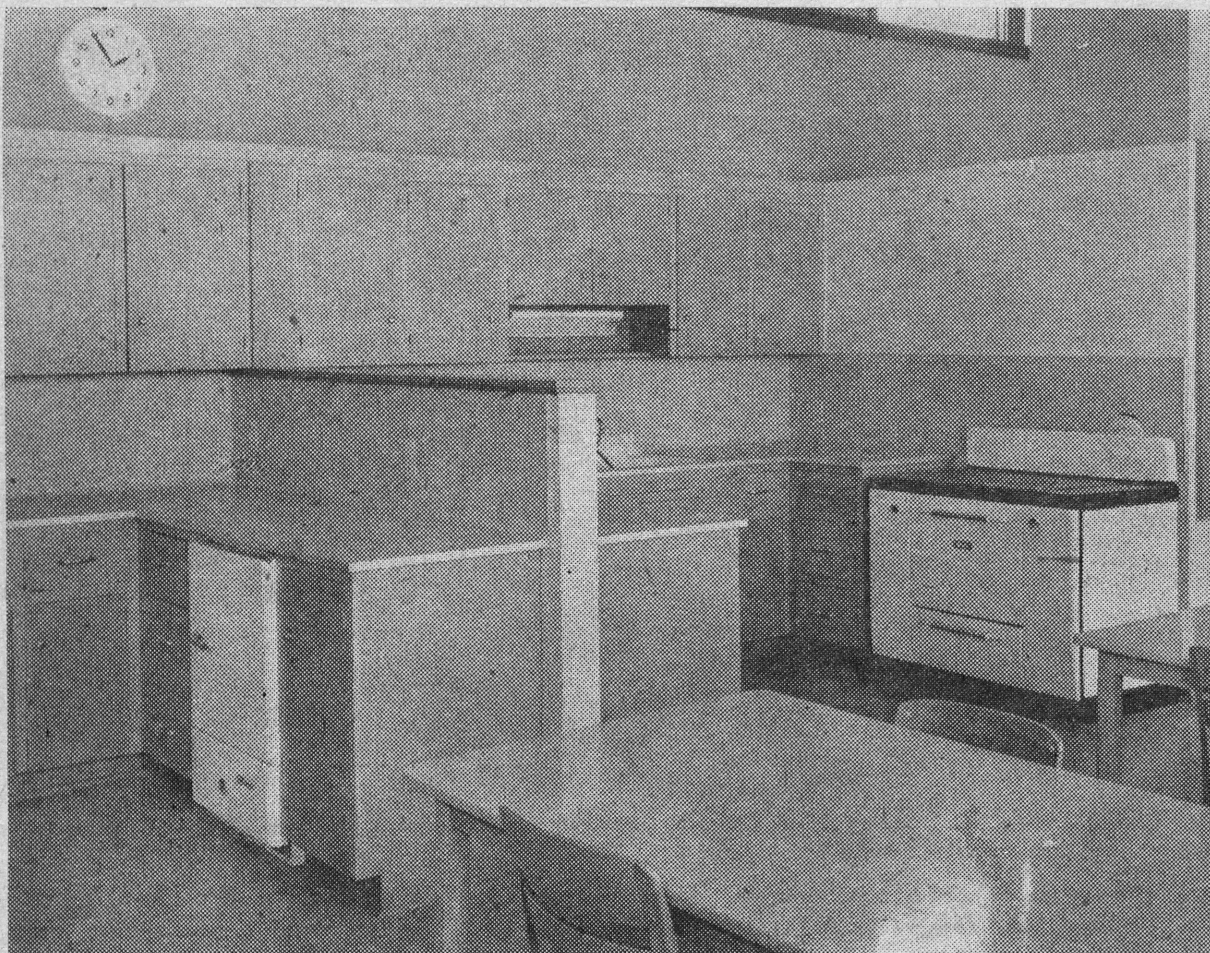
Tó biká 'ada'algo'jí kóhoot'éedqđ' béeso bá nii'nilęę \$25,000 t'ahdii yidziłh nt'ée', 'éí t'óó náas 'abínáá'doodzil dóó ła' biká'ájí' 'anáánáa'nilgo 'áají \$250,000 bá nináánindee'.

Nihahastóí 'alqąj' dah sidáhígíí dó' nłéí ha'át'éegi da t'áa 'íiyisí biniyęii hólqogo, Naabeehó dine'é bá yá'át'éehii bihodeest'ąqgo biniyęé haa'í da kéyah béékeedgo t'áa yee lą 'adooteet, 'áko ndi Hastóí Náhást'éí Sinilí ha'nínígíí dóó kéyah Binant'a'í ha'nígo nłéí ha'a'ahdi dah sidáhígíí 'áłtsé baa doot'ih.

Naakaii Tó hooleyéedi dąqđqđ' hastóí béesh bąqah dah naaz'ání naaltsoos bá 'adahaas'nilgo 'áadi t'áadoo ła' nináltłj da lá ni'. Jó 'éí 'áádóó bik'íj' yaa naaskaigo hastiin Robert James wolyé nideistłj lá. 'Éí kwii naaltsoos bee niiltsoozgo 'éí t'áa 'ilį hodoo'niid.

'Áádóó 'índa nłéí ha'át'éegi da nihahastóí béesh bąqah dah naaz'ání ła' niit'ahgo sizíneęgi doo naagháí da haleehgo nihinant'a'í 'Alqąj' Dah Sidáhígíí diné 'áłah 'i'doolíłtii

(Continued on page 10)



These practice kitchens are in the Home Economic laboratory at Shiprock School.

Kóne' 'éi ch'iyáán 'ál'jigi bidahoo'aahgo nááhást'q Naat'áanii Nééz hoolyéedi át'é.

(Continued from page 9)

ła' niidooltéét. 'Éi nléi honeezt'ah niljidi diné kéédahat'íinii yił 'álah dooleetgo hastói ła' ninádooltéetgi yił yaa nidadóot'jij. T'áa yee hadaaszí'ígíi bik'ehgo hastói ła' ninádooltéét 'áádéé'. 'Ákwii naaltsoos bee niiltsooz nt'ée'go bee lá 'azljj'.

Díi k'ad béeso bee nináada'anish dooleetii baa hwiiníst'jidiígíi ts'ídá t'áa 'át'é 'ahíidzogo \$2,516,647 lá k'adígíi. Kóhoot'éédqá' yéé 'éi \$2,460,913 bííghahgo bee nida'doonish ha'níigo bee lá 'azljj' nt'ée'.

BUSINESS OF THE NAVAJO TRIBAL COUNCIL
June 13 to June 29, 1955

Report by General Superintendent G. Warren Spaulding:

Mr. Spaulding told the council about the educational accomplishments on the Navajo. Most schools closed on May 20. Three schools operated through June. They had opened late because of construction.

11,181 pupils were enrolled in Navajo Agency schools last year. 6,607 were enrolled in off-reservation schools. Of these 1,100 were 19 years of age or older. 1,027 pupils lived in Bureau dormitories and went to public schools. Other public schools near or on the

reservation enrolled 3,900. This number will be increased this fall when the public schools at Ganado and Thoreau open. Last year 159 Navajos were enrolled in college or vocational schools.

Mr. Spaulding also stated that during the month of May 38 persons left the reservation for permanent relocation.

In irrigation 1,200 acres of new farm lands on the Hogback will be ready by August 1.

Recommendation for Navajo Grazing Regulations are waiting for Washington approval.

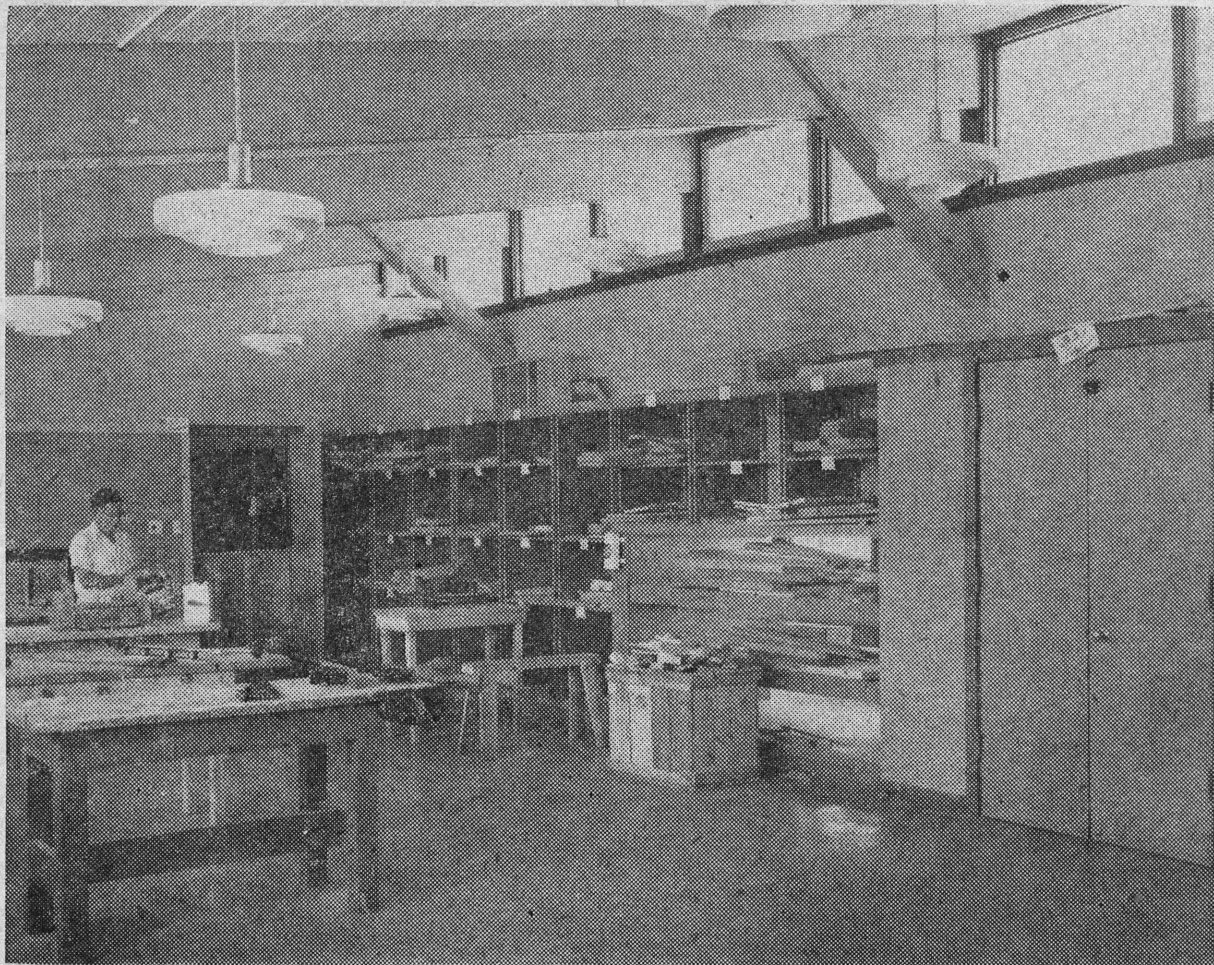
44 stock wells were contracted to be dug in 1955. 26 were completed. Eighteen 50,000 gallon storage tanks are to be set up. Half of these were to be up before June 30.

185 Conservation projects were put in on the Navajo land last year. These were 68 livestock watering places, six detention dams, 12 erosion control structures, 15 water spreading systems, 12 small farm irrigation water storage ponds, 69 jetty projects and 3 juniper eradication project.

Mr. Spaulding said traders could help Navajo sheep growers in filing applications for the wool incentive payments.

There will be a survey of Navajo timber resources. Two firms will look over the timber and tell the Navajo

(Continued on page 11)



One of the woodworking shops at Shiprock School. This shop is for hand tools.

Kóne' tsiniheeshjii' naach'iish bídahoo'aah. Díkwíigo shíí 'ákót'éego haz'áq ndi jó díí 'éi táhgo kóhoot'éé lá. Bee na'anishí t'áá yílá bee nda'iich'iishii t'éiyá bee 'ídahoo'aah.

Continued from page 10)

tribe how to develop it the best way.

Revenue to the tribe and individuals from mineral resources are oil and gas \$1,597,086.30 on Tribal lands and \$98,714.50 on allotted lands. Income from uranium and vanadium was \$640,000 on tribal lands and \$25,275.00 on allotted lands. This was a total of \$2,363,075.

During 1955, 920 prospecting permits were given to non-Indians, 791 were given Indians. 87 permits for drilling and exploration were approved. 81 assignments of mining permit were also given, Mr. Spaulding said.

Paul Jones Delivered his report:

Mr. Paul Jones, Chairman of the Navajo Tribal Council reported that there are many problems in the mining operations. These slow up production.

He said the state of California opposed the Upper Colorado Project.

Mr. Jones while in Washington had taken up the problem of contractors using qualified Navajos. He said many Navajos were out of work since the force account method of construction stopped. Mr. Jones said that the people to whom he talked in the Indian Office as well as individual Congressmen were interested and willing to help with this problem.

Budget:

The Tribal Council provided \$118,602 for the 1956 fiscal year. This allows for 4 quarterly meetings. \$54,230 was allowed for the operation of the Advisory Committee.

\$94,990 was approved for Officers and General Offices.

\$5,820 was approved for Committee on Budget and Finance.

\$14,000 was approved for Insurance, taxes and licenses, etc.

\$25,965 was approved for the establishment of and operation of a Tribal Branch of Records Management.

\$5,976 was approved to defray the cost of operation of Council Committees on Education, Placement, Health and Welfare.

\$21,312 was approved for travel and per diem of council delegates attending an average of two local meetings a month.

\$75,000 was approved for repairing chapter houses and \$12.00 per day for chapter officers.

In another section of the budget the following was approved: \$4,000 for burials; \$8,744 for crippled children at Crownpoint hospital; \$6,000 for emergency relief; a carried over fund of \$230,000 for clothing for needy

(Continued on page 12)



A place has been made in the Shiprock School to hang the children's wraps. This is near the entrance to the dining room.

Naat'aanii Nééz hoolyéedi 'ólta' 'ánááhoolyaaígí 'át'é díí kwii biká'ágíí. Kwii ha'éétsoh dah nídahizhdíí'niłgo bá 'ahoolyaa. Da'jiiyání góne' yah 'e'etiinígíí t'áá kót'éégóó 'át'é.

(Continued from page 11)

school children; \$185,000 for general relief for Navajo families; and \$600 for administration of the relief fund. It was believed that the \$185,000 for relief should be divided among the delegates at about \$2,500 each to be distributed in local area where needed most.

\$10,000 was voted for travel etc. of the New York Hospital Cornell University Medical team in treating tuberculosis. \$2,500 was approved for glasses for school children.

\$378,080 for Law Enforcement was approved. Law enforcement officers are to be increased in number from 50 to 81. \$63,967 was adopted for tribal judges and their staff. Fines collected are to be deposited with the Treasurer of the Navajo Tribe.

The resolution for the tribe to furnish police and a Navajo Justice of the Peace for Gallup did not pass.

\$9,280 was approved for Social Services Home Counselor. This person would act as a liaison or go-between in behalf of Navajos employed in seasonal work outside the reservation. He would determine whether working or living conditions for workers came up to standard. He would report back to the tribe.

\$100,000 was approved for Navajo Tribal Higher Education Scholarships. It was pointed out that the

young people must maintain a C grade average after the first semester.

\$29,400 was appropriated for the Tribal Fair and Tribal Band. \$15,000 of this fund was earmarked for Tribal Fair.

\$78,524 was approved for continued operation of the District Grazing Committees.

The Council members were advised to tell the employees of the Santa Fe Railroad of medical care to which they are entitled. Sometimes they leave the job and say nothing about sickness or injury.

\$15,704 was voted for the operation of a Credit Office.

\$42,844 was approved for the Committees on Resources and Trading and for the Central and Local Loan Committees.

\$45,434 was approved for Audit Finance and Trading; \$58,150 was approved for the operation of the Mining Office.

\$40,000 was approved for Water Development. This includes 109 dug wells and 99 springs in Districts 5, 7, 14, 17 and 18.

\$69,251 was approved for Forestry and Fire Pre-Suppression. \$10,000 was to be used for getting rid of

(Continued on page 13)



These are the children of Dormitory 7 at Shiprock School. Mr. Miller, Teacher-Advisor is at the left.

Naat'áanii Nééz hoolyéedi da'ólta'ágíí ła' 'ádaat'í díí kwii naazínígíí. Mr. Miller, bá 'ólta'í dóó 'átchíní yaa 'áhályání nilínígíí nisht'á'jigo 'abqahgi sizí.

(Continued from page 12)

insects.

Realty was appropriated \$25,010. \$20,000 was approved for Extension for use in the control of Blue Tongue, Rodents and Insects.

\$70,000 was voted for P.M.A. and Range Conservation. \$51,600 was voted to establish a Tribal Section of Land Use and Surveys. It will deal with problems about Navajo land, boundaries, etc. It will develop a Navajo Reservation Land Use Code.

\$18,662 was approved for maintenance of Tribal property, as motels, houses, etc.

\$124,150 was provided for the Tribal Business Management Office.

\$20,000 was carried over for building a transient dormitory at Fort Defiance. The first year the cost of operation would be paid partly by the tribe. Then it is supposed to support itself.

\$25,000 was left in the well drilling program. This amount was increased back to \$250,000.

A resolution was passed permitting the Chairman of the Tribal Council, with the approval of the Advisory Committee and the Secretary of the Interior, to give land for use if it benefitted the tribe.

A resolution was adopted to ratify the special election at Mexican Water when Robert James was named Council delegate.

It was voted if vacancies occur in the Tribal Council the Chairman may appoint a special election supervisor and call a public meeting in any precinct where

a vacancy exists. The community may then nominate candidates. They may decide whether it will or will not be a secret vote.

The total approved budget was:

Division 1	Resources	\$314,670.00
Division 2	Law and Order	\$519,309.00
Division 3	Community Services	\$831,926.00
Division 4	Resources	\$580,805.00
Division 5	Capital Expenditures	\$270,000.00

The total budget for the coming year is \$2,516,647. Last year it was \$2,460,913.

Níló Nááltá

Naghái náhookos bich'ijí łahgo Billings, Montana hoolyéego kin dah shijaa'. Shíí'dáá' 'ákwii daashíí honíłtsxogo níló nááltá ha'níigo baa hani'. Jool baseball deíłnínígíí ła' t'áá bił 'ahee daníłtso jini díí níló. Kin dah naazh-jaa'góó tséso' t'óó 'ahayóí dayítseed jini, chidí naat'a'í dó' t'óó 'ahayóí dayítseed lá jini. 'Ákwii kéedahojit'inii dó' lą'í 'atí dahoolaa lá'atódó'.

HAILSTORM DAMAGE

Billings, Montana suffered more than four million dollars damage from a hailstorm in July. Some of the hail was as large as a baseballs. They injured several people. One hundred airplanes and thousands of windows were damaged.



These are the children of Dormitory 7 at Shiprock School. Mr. Miller, Teacher-Advisor is at the left.

Naat'aanii Nééz hoolyéedi da'ólta'ágíí ta' 'ádaat'í díí kwii naazínígíí. Mr. Miller, bá 'ólta'í dóó 'áłchíní yaa 'áhályání nilínígíí nisht'ájigo 'abqahgi sizí.

(Continued from page 12)

insects.

Realty was appropriated \$25,010. \$20,000 was approved for Extension for use in the control of Blue Tongue, Rodents and Insects.

\$70,000 was voted for P.M.A. and Range Conservation. \$51,600 was voted to establish a Tribal Section of Land Use and Surveys. It will deal with problems about Navajo land, boundaries, etc. It will develop a Navajo Reservation Land Use Code.

\$18,662 was approved for maintenance of Tribal property, as motels, houses, etc.

\$124,150 was provided for the Tribal Business Management Office.

\$20,000 was carried over for building a transient dormitory at Fort Defiance. The first year the cost of operation would be paid partly by the tribe. Then it is supposed to support itself.

\$25,000 was left in the well drilling program. This amount was increased back to \$250,000.

A resolution was passed permitting the Chairman of the Tribal Council, with the approval of the Advisory Committee and the Secretary of the Interior, to give land for use if it benefitted the tribe.

A resolution was adopted to ratify the special election at Mexican Water when Robert James was named Council delegate.

It was voted if vacancies occur in the Tribal Council the Chairman may appoint a special election supervisor and call a public meeting in any precinct where

a vacancy exists. The community may then nominate candidates. They may decide whether it will or will not be a secret vote.

The total approved budget was:

Division 1	Resources	\$314,670.00
Division 2	Law and Order	\$519,309.00
Division 3	Community Services	\$831,926.00
Division 4	Resources	\$580,805.00
Division 5	Capital Expenditures	\$270,000.00

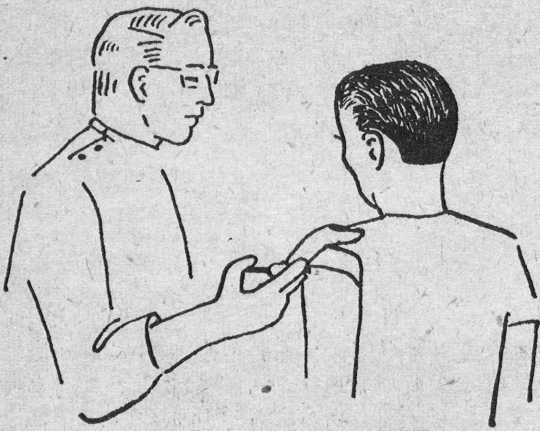
The total budget for the coming year is \$2,516,647. Last year it was \$2,460,913.

Niló Nááłtą

Naghái náhookos bich'ijí łahgo Billings, Montana hoolyéego kin dah shijaa'. Shíjdqá' 'ákwii daashíí honíłtsxogo niló nááłtą ha'níigo baa hani'. Jool' baseball deit'nínígíí ta' t'áa bił 'ahee daníłtso jini díí niló. Kin dah naazh-jaa'góó tséso' t'óó 'ahayóí dayítseed jini, chidí naat'a'í dó' t'óó 'ahayóí dayítseed lá jini. 'Ákwii kéedahojit'inii dó' lq'í 'atí dahoolaa lá'áldó'.

HAILSTORM DAMAGE

Billings, Montana suffered more than four million dollars damage from a hailstorm in July. Some of the hail was as large as a baseballs. They injured several people. One hundred airplanes and thousands of windows were damaged.



'Atah Doo Hałts'iidii Naatniihígíí (continued)

Naatniih danilíinii doo ła' shididoolnah da biniyé 'azee'íł'íní t'áá yee shaa 'áhályá. Bich'í' doo shohodééłnii da dooleet biniyé 'azee'íł'íní shigaan góne' 'azee' ła' yíł shaa 'i'íłtsi.

Tsah nahalin léi' yee 'azee' ła' yíł shaa 'i'íłtsi. 'Ákót'éego 'azee'íł'íní t'áá 'altso yíká 'análwo'.

'Azee'íł'íní doo kwii naagháa dago 'asdzání 'azee' yee 'aa'adahalyánígíí yíł hodoolnihgo 'éí 'azee' yíł shaa 'i'dootsih.

'Azee'íł'íní 'azee' ła' bił naa'i'dootsih danihiłnigo t'áá nihá 'ákódaalne'go yá'át'ééh.

(To be continued)

HOW SICKNESS TRAVELS (continued)

The doctor can help keep me from catching many kinds of germs.

The doctor can put something in my arm to help me to keep well.

The doctor uses a needle to put medicine in my arm.

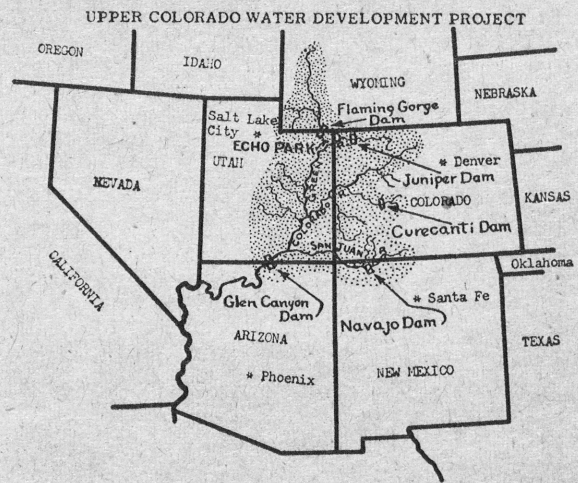
The doctor can help everyone to keep well.

The doctor can tell the nurse to put something in my arm to help me keep well.

We should get something put in our arm when the doctor says to do it.

Tódiłhił Báhooghan

Na'nízhoozhídi łaḡo American Bar wol-yéego tódiłhił báhooghan. 'Éí bee bóhólníhii 'ánigo Naabeehó bikéyah bit'áagi naaltsoos ła' bee shá hadoonahgo diné bił 'aháá nida'iishniih dooleet níí lá. Níla, ła' yinilaago shíí t'áá naaltsoos ná bee hadoonah dabiłnii lá t'áá Na'nízhoozhí nahós'a'gi tódiłhił nahaniih bee bídahólnígíí. Yóótóódéé' tódiłhił bee bídahólníhii shíí 'éí t'ahdii doo baa yít'ééh da. Jó 'éí dó' 'áłtsé yee lá nida'iíłkeeh. 'Áko ndi Tségháhoodzánídóo dóo hastóí Naabeehó yinant'a'í danilíinii 'éí dooda daaníí lá. Nihisi-



Mr. Virgil Knowles and Miss Alta Freeman are telling the children at Holbrook Peripheral Dormitory good-bye. The children were leaving for home for the summer. Mr. Knowles is the Teacher-Advisor for the dormitory. Miss Freeman is the Principal.

Kwii biká'ágíí 'éí dąqđąq' bik'i nii'nil. T'iis Yaakin hoolyéedi 'áłchíní da'ólta'ágíí hooḡhangóo níkéedahaaskaigo 'át'é. Bilagáana bá'ólta'í nilíí dóo t'áá yíł 'áłchíní yaa 'áhályá-ní nilínígíí Mr. Knowles wolyé. 'Ółta' yá sídáhígíí 'éí 'asdzání Miss Freeman wolyé.

láoo yi'oh neel'á 'éí baq Naabeehó bit'áagi doo tódiłhił háhooghan 'ádoolníł da daaníí lá.

NAVAJOS PROTEST GALLUP BAR MOVE

The owner of American Bar in Gallup wants to move the bar near the Navajo Indian Reservation. The McKinley county board of commissioners has approved the transfer if it falls within the law. It also has been approved by the State Liquor Division. The Navajo Agency and the Navajo Tribal Council have protested. They say there is not enough law enforcement on the reservation to take care of it.



This is the student dining hall at the Shiprock School. Children get their food at the back of the dining room and come to the tables. After they eat they take their dishes to the front of the dining room to be washed. This prevents any traffic problems.

Naat'áanii Néezdi 'átchíní da'ólta'ágíí kóne' nída'adííh. Níléi yóniidéé' ch'iyáán há hadaha-kaahgo 'áádéé' kojí' bikáá' 'adání naaznilií' ch'ida'jiikaah. 'Aftso da'jiyíhgo łeets'aa' náána-lahjigo ch'éedajiiááh. 'Áko doo 'ahidiníłnáago 'ahii' naaná'ooldah da.

Ch'ikéi Dabíiyisii

Tséháhoodzánígi 'ahóóhai baa nínáá'diil-dee'ígíí nihahastóí Howard Gorman 'aláqj'í' bá nibi'deeltj'í lá. Bini 'Ant'áqtsoh ha'nínígíí bini náhást'éígóó yoolkáatgo baa ha'aldééh. Tágíj'í neeni baa na'aldeeh dooleet, da'ní'í-nígíí t'áá bídaoltq'go. 'At'ééké yá'adaat'éehii, ní'í yá'adaat'éehii dó' da'níłch'ishídéé' 'átah dooleetgo kwii 'ahaa dahodínóolnéet lá. 'At'ééké 'ahqah nii'níłígíí naaki 'atkéé' yidoo'aa' lá k'ad 'índa. T'áá Naabeehójí k'ehgo hadadít'ěii t'áá sahdii 'at'ch'í' níđínóodah lá. 'Áádóó Bilagáana k'ehjí hadadít'ěii, tsiighá da daashch'ilígíí 'éi t'áá sahdii 'ahaa dahodínóolnéet lá 'atdó'.

BEAUTY CONTEST FOR THE NAVAJO TRIBAL FAIR

Mr. Howard Gorman is chairman of the 1955 Fair Commission. The fair is at Window Rock, Arizona on September 9, 10, 11. There will be rodeo and horse races each afternoon. For the first time two beauty con-

tests will be held. One will be for the girls who still live and dress in the Navajo way. The other will be open to the girls who are dressing in the white man's ways.

'Ahóóhai Da'aleeh Lá Apache

San Carlos hoolyéedi Apache kéedahat'í-nígíí 'ahóóhai da'iidleeh daaníí lá. Bini 'Ant'áqtsoh wolyéhígíí hastá'áadahgóó yoolkáatgo baa ha'aldééh lá. Tágíj'í neeni baa na'aldeeh dooleetgo bee nihoot'áq lá. T'áá kojí' 'ánáhwíłzhíishgo 'ahóóhai ná'ádleehego k'ad tseebíidi 'aleeh jíní.

APACHE FAIR

The eighth annual San Carlos Apache Tribal Fair will be held September 16, 17 and 18. There will be coming out parties for Apache maidens, rodeo events, wrestlings, boxing, baseball, Apache horse racing and tribal social dances.

Navajo Tribal Fair—September 9, 10 and 11.